

Копия верна

Факсимильное издание Туровского Евангелия презентовали в Национальной библиотеке.

Алексей АЛЕКСАНДРОВ

Старейший из найденных на территории современной Беларуси письменных памятников переиздан в твердом переплете и на мелованной бумаге.

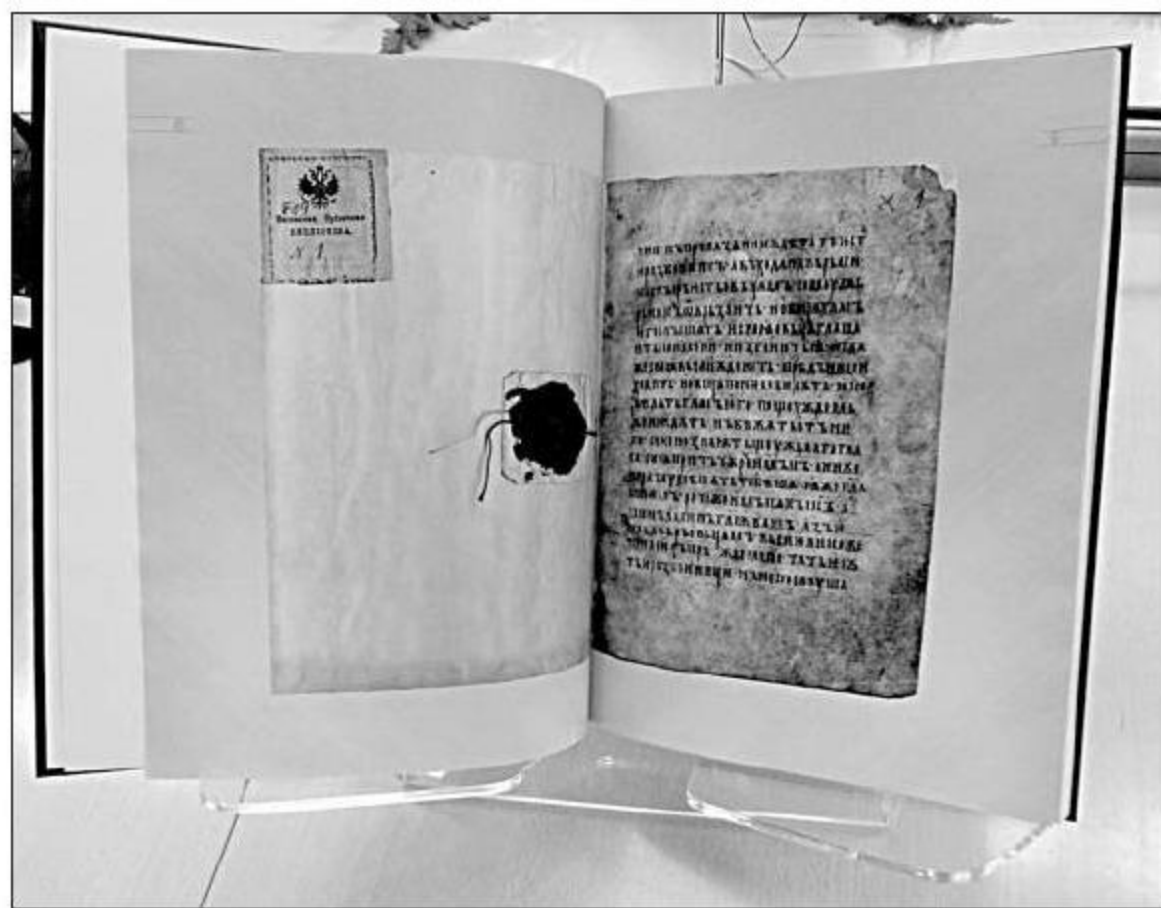
Проект осуществлен при поддержке представительства компании Xerox в Беларуси. Это не первое подобное издание. Два года назад организация уже инициировала выпуск факсимиле Виленского букваря 1767 года.

Почему компания решила не останавливаться на одном проекте, рассказал глава представительства Xerox и руководитель попечительского совета Национальной библиотеки Александр Швец: "В Беларуси, к сожалению, письменных исторических памятников сохранилось не так много. В силу того что мы находимся между Западом и Востоком, многочисленные конфликты, перипетии истории не

позволили сохраниться им в том количестве, в котором они существовали. Ведь Туровское Евангелие, которое сейчас мы можем видеть лишь в небольшой сохранившейся части, является памятником ничуть не меньшим, чем всем известная архитектура. А в осознании того, кто мы и откуда, оно является едва ли не основополагающим".

Эта рукопись датирована XI веком. И, по иронии истории, ее оригинал является древнейшим текстом в книжных собраниях Литвы. Туровское Евангелие не сохранилось целиком. Как считается, в 1865 году в ящике для угля было найдено лишь десять листов книги. Тогда петербургские ученые составили подробное описание памятника. Было сделано его переиздание, адаптированное для чтения, с комментариями и пояснениями, а сам оригинал отдан Виленской публичной библиотеке. С тех пор он и остается в соседней столице — в коллекциях библиотеки им. Врублевских Литовской академии наук.

О том, чтобы вернуть оригинал, речи быть не может: все, что хранится в госколлекциях, как правило, "обмену и возврату" не подлежит. Директор Национальной библиотеки Роман Мотульский обратил внимание на то, что одно только право



Туровское Евангелие — старейший из найденных на территории современной Беларуси письменных памятников.

копирования с целью переиздания стоит сотни тысяч долларов.

Книгу, тираж которой пока составил 500 экземпляров, постарались сделать максимально информативной. Здесь, кроме основного текста, размещены и копия того самого переиздания с комментариями XIX века, и новые оригинальные статьи, представленные на белорусском, русском и английском языках. Одна из них принадлежит перу крупнейшего специалиста по истории древнего Турова академика Петра Лысенко. Немалую роль в редактировании книги и в адаптации текста сыграли представители

Белорусской православной церкви.

Первые экземпляры нового Туровского Евангелия поступят в библиотеки некоторых школ и вузов. Пока бесплатно. Однако в попечительском совете Национальной библиотеки не исключают, что появятся и новые тиражи. Тогда издание смогли бы приобрести все желающие.

Кстати, как рассказал Александр Швец, в попечительском совете уже готов перечень возможных новых проектов. Из них в ближайшее время отберут несколько десятков. И будут искать, как и с чьей помощью издать новые факсимильные копии. ■